

جونسون الى إشكول

٢٣ أكتوبر ١٩٦٨

عزيزى رئيس الوزراء

دعنى أعبّر عن إمتنانى لرسائلك الأخيرة ، علاوة على أننى أجريت محادثة طيبة مع وزير الخارجية إيبان بالأمس. وسوف يقوم إيبان بإبلاغك بالتفصيل بمشاعرى القوية تجاه اتفاقية منع الانتشار النووى، ولكنى أود أن أكتب لك هذه الرسالة الشخصية لكى أؤكد على أن هذه القضية لن تخفى نقطة أكبر.

إننى أعرف أنك تواجه سلسلة صعبة من الاجتماعات هذا الأسبوع، ومن هنا أود أن أرسل لك كلمة التشجيع التالية.

إننى قلق بصورة عميقة - كما تعرف سيادة رئيس الوزراء - على مستقبل اسرائيل، وأتفهم كيف أن بعض زملائك يشعرون بشدة أن أفضل ضمان لمستقبل اسرائيل لن يتحقق إلا فقط بالسبل العسكرية والتوسع فى مساحة الحدود. إنه من السهل كثيرا أن نتناقش حول التوازن العسكرى وحول الخطوط على الخريطة بدلا من أن نتناقش حول التوصل لتسوية سياسية. ولكن تجارنا تدل على أن السلام الحقيقى لا يوجد فقط على جدران الحصون أو تحت مظلة القوة الجوية أو وراء ساتر نووى. إن كل رئيس أمريكى يعرف أن أكثر حدودنا أمانا هى حدودنا المفتوحة مع المكسيك وكندا. وهذا اليوم ربما قد لا يكون قريبا تحقيقه فيما بين اسرائيل والجمهورية العربية المتحدة ، ولكنه ربما قد يكون قريبا تحقيقه مع الأردن.

إننى أشعر بقوة بعدم عقلانية محاولة صنع السلام من خلال استخدام القوة فقط ، وهو ما يجعلنى أناشدك أن تقاوم هؤلاء الذين يجدون أنه من الأسهل المخاطرة بمستقبل اسرائيل اعتمادا على السياسة الحالية الخاصة بالتوسع فى نطاق الحدود، وليس بالتوصل إلى سلام حقيقى. وانطلاقا من قرارى الشخصى الصعب فى مارس الماضى، يمكننى أن أقول وبكل شعور وإحساس: إنه ليس من السهل قيادة أمة ما نحو سلام ضرورى بدون المخاطرة بالمكاسب الصعبة وبالمستقبل الذى حققته هذه المكاسب. ولكن يمكننى أن أقول: إن هذا السلام يستحق المخاطرة المعقولة والتسوية المحسوبة والألم الشخصى.

إننى لا أريد أن أقول ما الذى يتعين على حكومتك أن تفعله، ولكنى أدعو وأصلى حتى يكون لديك أنت وزملائك الشجاعة لاغتنام الفرصة الحالية حتى يتحقق السلام فى نطاق جدرانى.

إننى أتطلع لرؤيتك فى وقت متأخر من هذا العام.

المخلص،

ليندون ب. جونسون

5. Letter From President Johnson to Prime Minister Eshkol [1](#)

Washington, October 23, 1968.

Dear Mr. Prime Minister:

I have appreciated your recent letters, and I had a good talk with Foreign Minister Eban yesterday. He will be reporting in detail our strong feelings on the Nuclear Non-Proliferation Treaty, but I wish to write you this personal note to be sure our emphasis on that issue does not obscure a larger point.

I know you face a difficult series of meetings this week and wish to send you this word of encouragement.

I am deeply concerned, as you know, Mr. Prime Minister, about Israel's future, and I understand how strongly some of your colleagues feel that Israel's future can best be guaranteed by military means and expanded borders alone. It is so much easier to argue in terms of military balance and lines on a map than it is to argue the case for political compromise. But our own experience has proved that real peace is not found alone on the walls of a fortress—or under the umbrella of air power—or behind a nuclear shield.

Every American President knows that our most secure borders are the open borders with Mexico and Canada. That day may not be close for Israel with the UAR, but it could be close with Jordan.

I feel so strongly about the irrationality of trying to make peace by force alone that I must urge you to resist those who find it easier to risk Israel's future

on today's expanded boundaries than to reach out for real peace. From my own difficult personal decision last March, I can say with feeling that it is not easy to lead a nation toward a necessary peace without jeopardizing hard-won gains and the future those gains have earned. But I can also say that it is worth reasonable risks, measured compromise, and personal pain.

I do not presume to say what your Government should do. But I pray that you and your colleagues will find the courage to seize this moment of opportunity so that peace may be within thy walls.

I look forward to seeing you later this year.

Sincerely,

Lyndon B. Johnson